

# Historia Grabowca

Dokumenty z roku: 1943

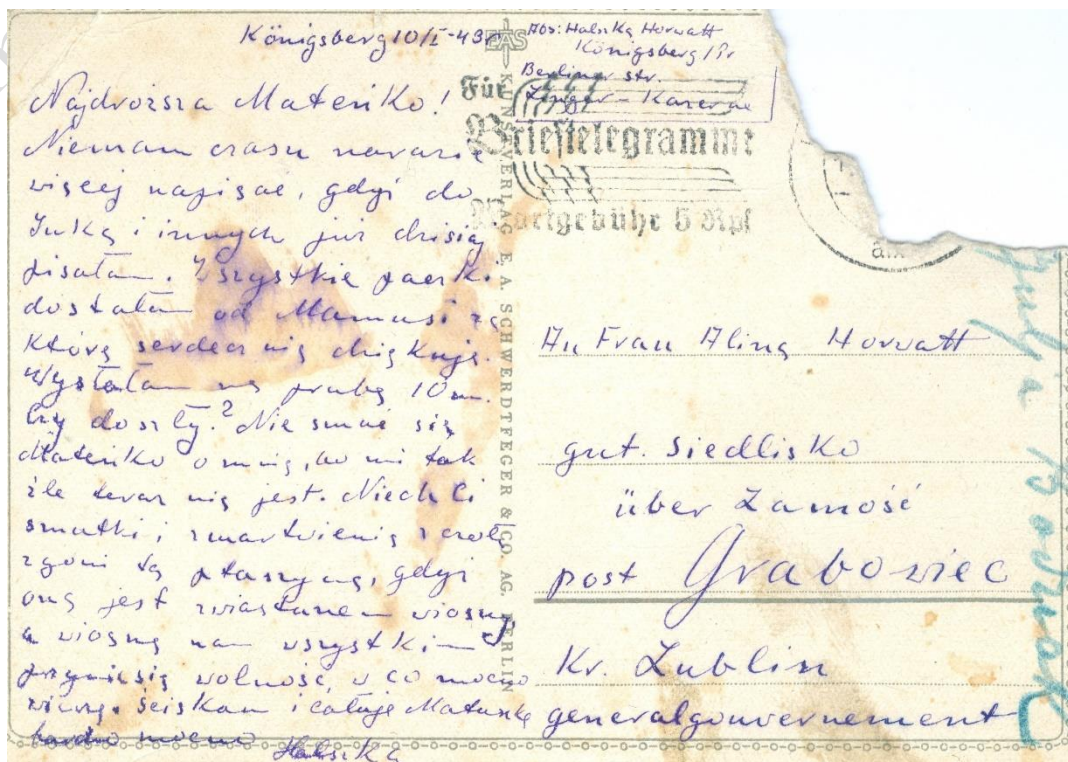
Renata Kulik, Henryk Kulik

Wszelkie prawa autorów zastrzeżone

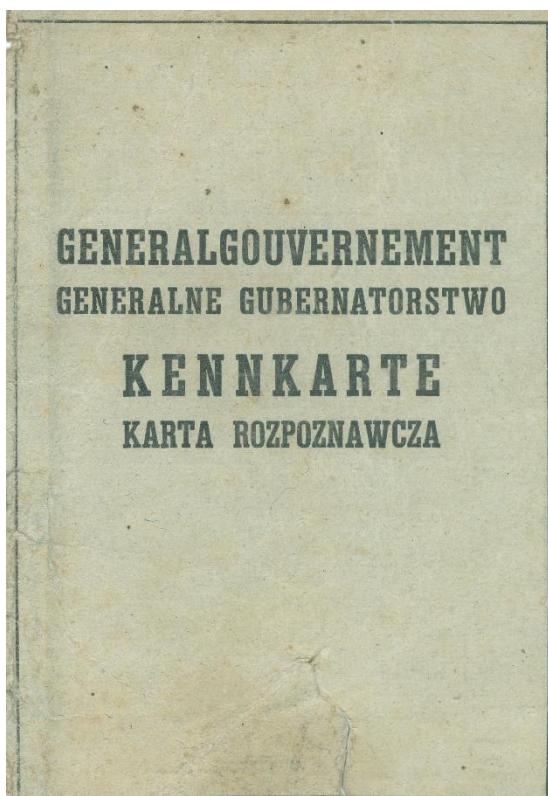
Instytut Historii im. Wojska Polskiego



Dokument 1 – Rok 1943, 10 stycznia. Poczтівka wysłana przez Halinę Horwatt z Königsbergu do matki zamieszkałej w Siedliszku, cz. 1 (ze zbiorów Marka Splewińskiego, wnuka Stanisława Horwatta).



Dokument 2 – Rok 1943, 10 stycznia. Poczтівka wysłana przez Halinę Horwatt z Königsbergu do matki zamieszkałej w Siedliszku, cz. 2 (ze zbiorów Marka Splewińskiego, wnuka Stanisława Horwatta).



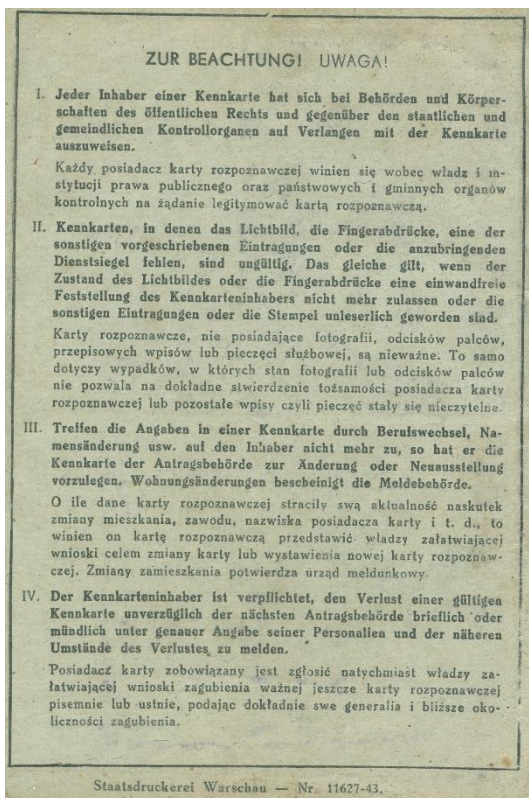
Dokument 3 – Rok 1943, 11 stycznia. Kennkarte Eugenii Marii Aliny Horwatt, cz. 1 (ze zbiorów Marka Splewińskiego, wnuka Stanisława Horwatta).

Kennort Miejsce wystawienia	Grabowice	
Kreish. Starostwo powiat.	Hrubieszów	Distrikt Okreg Lublin
Kennnummer Numer rozpoznawczy	5809	
Gültig bis Ważne do	7. 7. 1948.	
Name Nazwisko	Horwatt	
Geburtsname (b. Ehefrau) Nazwisko panjenckie (u mężatek)	Pailleux de la Roche	
Vorname Imię	Eugenia-Maria-Alina	
Geboren am Urodzony (a) w dn.	28. 11. 1894.	
Geburtsort Miejsce urodzenia	Couptrain	
Kreish. Starostwo pow.		Distrikt Okreg Frankreich
Land Kraj	Frankreich	
Beruf Zawód	erlernter wyuczony	Landwirtin
	ausgeübter w	Distriktsverwaltung
Religion Wyznanie	römisch-katholisch	
Besondere Kennzeichen Szczególne znaki rozpoznawcze	keine	

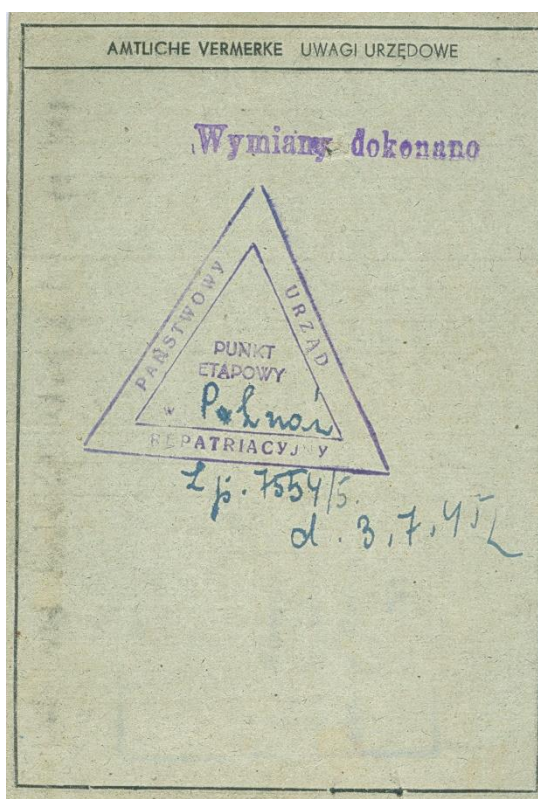
Dokument 4 – Rok 1943, 11 stycznia. Kennkarte Eugenii Marii Aliny Horwatt, cz. 2 (ze zbiorów Marka Splewińskiego, wnuka Stanisława Horwatta).







Dokument 7 – Rok 1943, 11 stycznia. Kennkarte Eugenii Marii Aliny Horwatt, cz. 5 (ze zbiorów Marka Splewińskiego, wnuka Stanisława Horwatta).

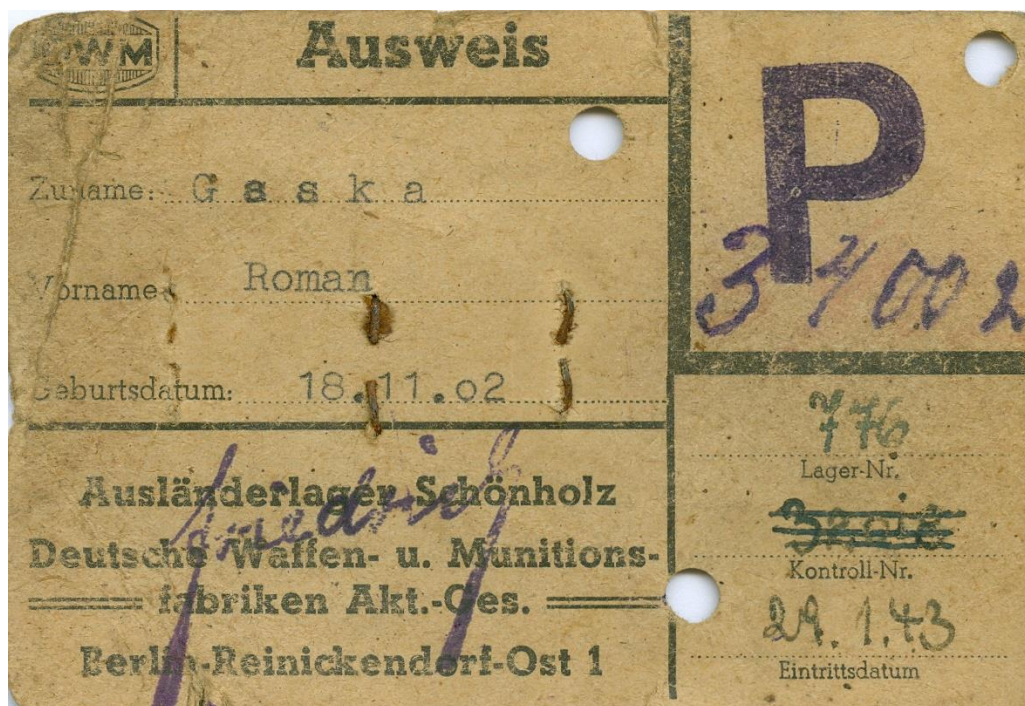


Dokument 8 – Rok 1943, 11 stycznia. Kennkarte Eugenii Marii Aliny Horwatt, cz. 6 (ze zbiorów Marka Splewińskiego, wnuka Stanisława Horwatta).





Dokument 9 – Rok 1943, 14 stycznia. Bescheinigung. Das Gemeindeamt in Grabowiec bescheinigt hiermit, dass die angeklebte neben Photographie bestätigt die Identität der Kalinowska Julie, geb. 5.10.1893, ständige wohnhaft in Grabowiec hiesiger Gemeinde, Kreis Hrubieszow. Obige wird bestätigt zwecks Vorlegung bei Legitimierung. Ausgesiedelf (umgesiedelt) am 19 Feb 1943. Certyfikat podpisał wójt gminy Grabowiec P. Nyzkoszapko (Paweł Nizkoszapko). [Certyfikat. Urząd Gminy w Grabowcu niniejszym potwierdza, że wklejone obok zdjęcie potwierdza identyfikację Kalinowskiej Julii, ur. 5.10.1893, stałej mieszkanki gminy Grabowiec, powiat Hrubieszów. Powyższe potwierdza prezentację w przypadku legitymowania. Wyrzucona (przesiedlona) 19 lutego 1943 r.]. Dokument przekazał Tadeusz Halicki.

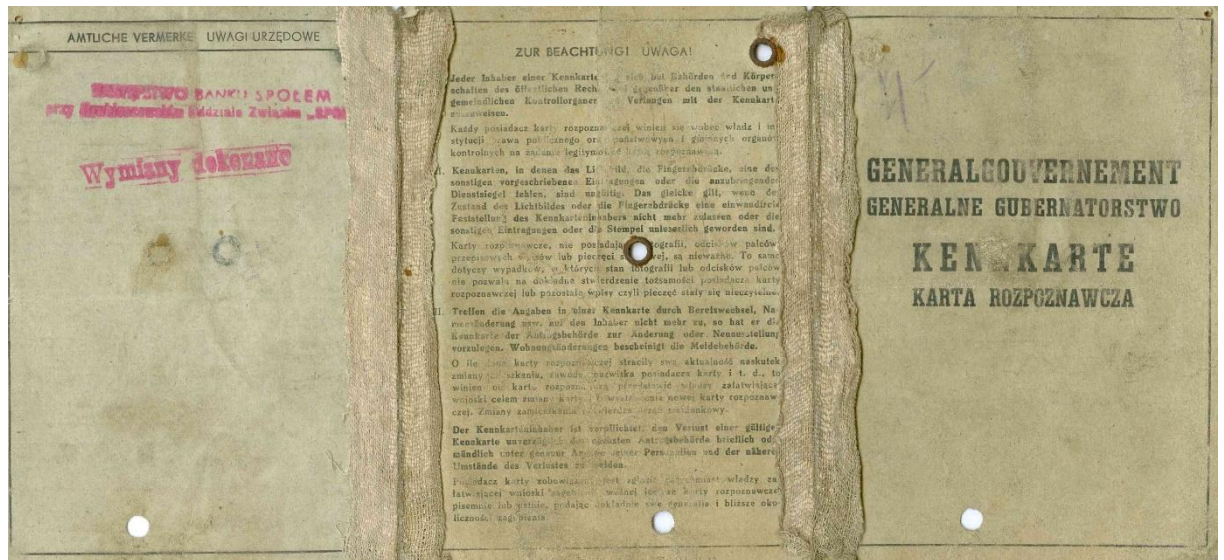


Dokument 10 – Rok 1943, 29 stycznia. Ausweis (awers) Romana Gąski wówczas przymusowego robotnika w fabryce broni i amunicji Deutsche Waffen- und Munitionsfabriken Aktien-Gesellschaft (DWM). Dokument ze zbiorów Mirosława i Anny Gąska.



Dokument 11 – Rok 1943, 29 stycznia. Ausweis (rewers) Romana Gąski wówczas przymusowego robotnika w fabryce broni i amunicji Deutsche Waffen- und Munitionsfabriken Aktien-Gesellschaft (DWM). Dokument ze zbiorów Mirosława i Anny Gąska.





Dokument 12 – Rok 1943, 30 czerwca. Kennkarte Adama Kulika, cz. 1 (ze zbiorów Wiesława Kulika).



Dokument 13 – Rok 1943, 30 czerwca. Kennkarte Adama Kulika, cz. 2 (ze zbiorów Wiesława Kulika).



**GENERALGOVERNEMENT**  
DISTRIKT WARSCHAU *Lublin*

**Mechanische Handwerkerschule**  
in **Hrubieszów**  
Ableitung für  
Wydział,

Nr. *15.* Schuljahr *1942/43.*  
Rok szkolny

**ZEUGNIS**  
**ŚWIADECTWO**

*Kulik Czesław*

geboren am *2. Oktober* *października* *1922.* In *Odra Grabowka*  
urodzony dnia *2 października 1922.* w *Grze Grabowskiej*  
Kreis *Hrubieszów* Distrikt *Lublin* Bekenntnis *rom-kath.*  
powiatu *Hrubieszów* okręgu *Lublin* wyznania *zym-kat.*

erhält für die Leistungen im Schuljahr *1942/43* folgende Noten:  
otrzymuje w roku szkolnym *1942/43* następujące oceny:

1. Belragen . . . . . <i>sehr gut</i>	Sprawowanie . . . . . <i>bardzo dobry</i>
2. Religion . . . . . <i>gut</i>	Religia . . . . . <i>dobry</i>
3. Werkstattunterricht . . . . . <i>gut</i>	Zajęcia warsztatowe . . . . . <i>dobry</i>
4. <i>Deutsche Sprache</i> Stoffkunde . . . . . <i>genügend</i>	<i>Praktyka warsztatowa</i> Matematykoznawstwo . . . . . <i>dostateczny</i>
5. Fertigungstechnik . . . . . <i>gut</i>	Technologia . . . . . <i>dobry</i>
6. Werkzeug- und Maschinenkunde . . . . . <i>gut</i>	Nauka o narzędziach i maszynoznawstwo . . . . . <i>dobry</i>
7. Fachzeichnen . . . . . <i>sehr gut</i>	Kreślenie zawodowe . . . . . <i>bardzo dobry</i>
8. Betriebsorganisation . . . . .	Organizacja przedsiębiorstw . . . . .
9. Fachrechnen und Buchführung . . . . . <i>gut</i>	Rachunki i księgowość . . . . . <i>dobry</i>
10. Geschäftskunde . . . . . <i>gut</i>	Korespondencja i przepisy prawne . . . . . <i>dobry</i>
11. Berufshygiene . . . . .	Higiena zawodowa . . . . .
12. Leibesübungen . . . . . <i>sehr gut</i>	Ćwiczenia cielesne . . . . . <i>bardzo dobry</i>

Versäumnisse: *25* Stunden, davon *—* Stunden unentschuldigt.  
Opuszczonych godzin, w tym godzin nieusprawiedliwionych.

Bemerkungen:  
Uwagi: *Promowany do klasy trzeciej*

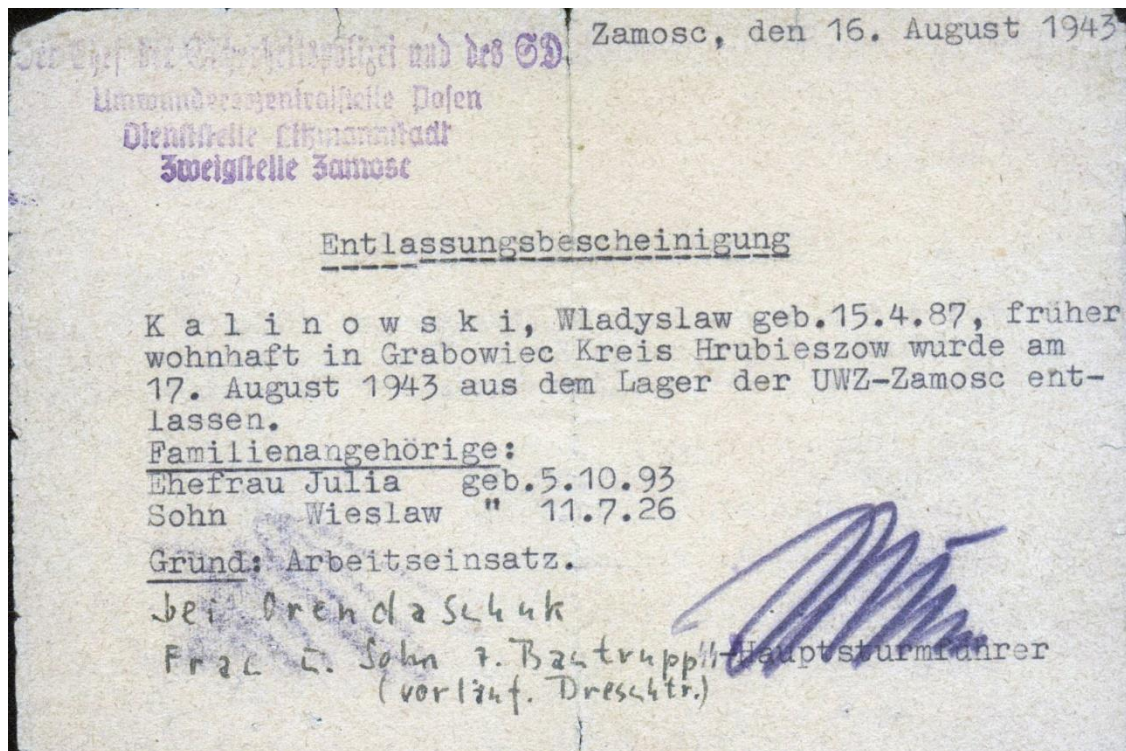
*Hrubieszów, den 30 Juni 1943.*  
*czernca 1943.*

*Stępiński* Schulleiter — Kierownik szkoły  
*Jamieniewski* Klassenlehrer — Opiekun klasy

Bewertungsstufen: für Belragen: *sehr gut, gut*, entsprechend, nicht entsprechend.  
für Leistungen: *sehr gut, gut*, genügend, nicht genügend.  
Skala ocen: für Leistungen: *b. dobre, gute*, ausreichend, nicht ausreichend.  
postępów: *b. dobry, dobry*, entsprechend, nicht entsprechend.  
Skala ocen: *b. dobre, dobre*, odpowiednie, nieodpowiednie.  
postępów: *b. dobry, dobry*, dostateczny, niedostateczny.

Staatsdruckerei Warschau — Nr. 96636-42. Sign. PGHJ 1.

Dokument 14 – Rok 1943, 30 czerwca. Świadectwo promocyjne do klasy trzeciej Mechanische Handwerkerschule in Hrubieszów / Szkoły Mechanicznej w Hrubieszowie/ Czesława Kulika. Świadectwo ze zbiorów Marianny Kulik.



Dokument 15 – Rok 1943, 16 sierpnia. Entlassungsbescheinigung /Świadectwo  
 zwolnienia/. Kalinowski Wacław geb. 15.4.87, früher wohnhaft in Grabowiec Kreis  
 Hrubieszow wurde am 17. August 1943 aus dem Lager der UWZ-Zamosc entlassen.  
 Familienangehörige: Ehefrau Julia, Sohn Wacław. Grund: Arbeitseinsatz. /Kalinowski  
 Wacław ur. 15 kwietnia 1887 roku, dawniej zamieszkały w Grabowcu powiat  
 hrubieszowski został zwolniony 17 sierpnia 1943 roku z obozu UWZ-Zamość. Podstawa  
 zwolnienia: skierowanie do pracy w firmie: *Frac & Sohn Bautruppl*/. Na pieczęci  
 nagłówkowej odczytujemy: Erlaß des Chefs der Sicherheitspolizei und des SD;  
 Umwandererzentralstelle Posen, Dienststelle Litzmannstadt, Zweigstelle Zamosc /Szef  
 Policji Bezpieczeństwa i SD, Centrala Przesiedleńcza Poznań, ekspozytura Łódź, oddział  
 Zamość/. Dokument przekazał Tadeusz Halicki.







**GENERALGOUVERNEMENT**  
**HAUPTGRUPPE GEWERBLICHE WIRTSCHAFT UND VERKEHR**  
**IN DER DISTRIKTSKAMMER FÜR DIE GESAMTWIRTSCHAFT IM DISTRIKT LUBLIN**  
**DISTRIKTSGRUPPE HANDWERK**

---

**GESELLENPRÜFUNGSZEUGNIS**  
**ŚWIADECTWO EGZAMINU CZELADNICZEGO**

Herr *Kulik Czesław*  
Pan  
aus *Góra Grabowiecka* Distrikt *Lublin*  
z okreg  
geboren am *2. Oktober*  
urodzony dnia *października 1922.*  
in *Góra Grabowiecka* Distrikt *Lublin*  
w okreg  
hat am *19. Oktober* vor dem Gesellenprüfungsausschuß  
złożył dnia *października 1943.* przed Komisją egzaminu czeladniczego  
der *Mechanische Handwerkerschule*  
szkoły *Szkoły Mechanicznej*  
in *Hrubieszów*  
w  
die Gesellenprüfung im *silurskiego Schlosser-*Handwerk  
egzamin czeladniczy z zakresu rzemiosła  
z *sehr gut* bestanden.  
*bardzo dobrym* wynikiem

Er ist zur Führung des Gesellentitels berechtigt.  
Jest on uprawniony do używania tytułu czeladnika.

*Hrubieszów* den *30. Oktober* 1943.  
dnia *października*

*[Signature]*  
der Vorsitzende des Gesellenprüfungsausschusses  
Przewodniczący Komisji egzaminu czeladniczego

*[Signature]*  
Der Schulleiter  
Kierownik szkoły

*[Signature]*  
Stellf. Prüfungsleiter  
der berufsbildenden Schulen  
im Distrikt Lublin

*[Signature]*  
Der Geschäftsführer der Distriktgruppe Handwerk  
Kierownik Okręgowy Grupy Rzemiosła

*[Circular Stamp: Mechanische Handwerkerschule, Lublin]*

Dokument 17 – Rok 1943, 30 października. Świadectwo czeladnicze Czesława Kulika. Świadectwo zostało wystawione przez Mechanische Handwerkerschule in Hrubieszów, Szkołę Mechaniczną w Hrubieszowie. Kontynuatorem tej szkoły był Zespół Szkół Nr 1 w Hrubieszowie. Świadectwo ze zbiorów Marianny Kulik.





Dokument 18 – Rok 1943. Plakietka z literą „P” przyszywana do ubrań Polaków wywiezionych do pracy przymusowej (ze zbiorów Adama Orzechowskiego).

Instytut Historii im. Wojska Polskiego